



## 萬象更新的季節

**在**冬日的寒意逐漸退去帶來春天的暖陽之際，讓我們重新點燃對彼此及所服務社區的承諾。

一個絕佳的例子是加拿大安大略省溫莎 - 羅斯蘭 (Windsor-Roseland) 扶輪社，其社員支持一項為遊民和糧食不安全的人們提供熱餐的計畫。在任何一個夜晚，由「餵飽溫莎 - 艾賽克斯」(Feed Windsor-Essex) 組織經營的「供餐小屋」(Soup Shack) 都會為多達 130 人提供餐點，不僅帶來溫飽，也營造出社區關懷的氛圍。

該社社員兼前地區總監阿努娜·庫西克 (Aruna Koushik) 在新聞報導中得知「供餐小屋」後，決定讓該社參與。

庫西克與社員合作，快速批准購買新的爐具、深鍋、平底鍋，以支援其新的固定據點。不久後，社員與「供餐小屋」團隊會面，參觀新場地，並捐出 3,000 加幣（約 2,000 美元）的支票以支持這項服務。他們還承諾待新設施正式營運後，將親自擔任義工，參與備餐及供餐的工作。

這正是扶輪社員攜手合作，回應社區需求，促進參與，並帶來實質影響的最佳例證。透過發掘服務機會及動員資源，我們不僅能幫助有需要的人，更能強化彼此間的連結，並深化與所服務社區的關係。

當我們迎接春天帶來的煥新契機時，讓我們

從溫莎 - 羅斯蘭社的行動中汲取靈感，思考如何運用下列幾個可行的方法，重振貴社的參與度：

- **找出新興的需求：**時刻關注社區不斷變化的挑戰，與當地組織交流，深入瞭解貴社的支持在哪裡能發揮最大影響力。
- **迅速動員資源：**服務機會出現時，要果斷行動。善用社內社員的技能與人脈迅速整合資源，無論是財務支持、捐贈設備，還是義工服務的時間，都能成為助力。
- **促進合作：**鼓勵社員積極主動推動合作計畫。賦予社員主導權，讓每個人發揮其獨特才能，不僅能提升參與度，也有助於計畫成效。
- **承諾長期參與：**在一開始的投入之外，還要承諾持續支持。經常參與服務有助於讓社員保持連結，並強化該社對創造持續影響的承諾。

透過落實這些方法，我們可以善用春天新生的能量，重新激發我們對服務及參與的承諾。讓我們把握這個季節的契機，重振我們的努力，強化彼此之間的聯繫，並繼續在世界各地創造積極的改變。

這就是神奇扶輪——改變生命、激發希望，並為我們服務的社區創造持恆的改變。

**史蒂芬妮·歐琦珂 STEPHANIE A. URCHICK**  
國際扶輪社長



## A season of renewal

**A**s the chill of winter gives way to the warmth of spring, we have an opportunity to rejuvenate our commitments to each other and to the communities we serve.

A shining example is the Rotary Club of Windsor-Roseland in Ontario, whose members support a program providing hot meals to people facing homelessness and food insecurity. On any given evening, the Soup Shack run by Feed Windsor-Essex serves up to 130 people, offering nourishment and a sense of community and care.

Club member and Past District Governor Aruna Koushik got the club involved after seeing a news segment about the Soup Shack.

Koushik collaborated with club members to quickly approve the purchase of a stove, pots, and pans for its new permanent space. Soon after, club members met with the Soup Shack team, toured the new location, and presented a check for 3,000 Canadian dollars (about US\$2,000) to support its efforts. They also committed to volunteering their time to prepare and serve meals once the facility is operational.

This exemplifies how Rotary members can come together to address community needs, foster engagement, and make a tangible impact. By identifying opportunities for service and mobilizing resources, we not only support those in need but also strengthen our bonds with each other and with the communities we serve.

As we embrace the renewal that spring offers, let's take inspiration from the Windsor-Roseland club.

Consider these ways to reinvigorate engagement within your club:

- **Identify emerging needs:** Stay attuned to the evolving challenges in your communities. Engage with local organizations to understand where your club's support can make the most difference.
- **Mobilize resources quickly:** When opportunities arise, act swiftly. Leverage the skills and networks within your club to gather resources, from financial contributions to equipment to volunteer time.
- **Foster collaboration:** Encourage members to take initiative and collaborate on projects. Empowering individuals to lead and contribute their unique talents enhances engagement and drives success.
- **Commit to ongoing involvement:** Beyond initial contributions, pledge continued support. Regular service keeps members connected and reinforces the club's commitment to sustained impact.

By embracing these approaches, we can harness the energy of spring to renew our dedication to service and engagement. Let's seize this season as an opportunity to revitalize our efforts, strengthen our connections, and continue making a positive difference in the world.

This is *The Magic of Rotary* — transforming lives, inspiring hope, and creating lasting change for the communities we serve.

**STEPHANIE A. URCHICK**  
President, Rotary International